

Frases de cortesía

Despedida

- Bats'i okol aval
Muchas gracias
- Yu jpech vaj
Buen provecho (Solo una tortilla)

Frases de cortesía

Despedida

- Chi'ino batel kajvaltik
Que te vaya bien (Que nuestro señor te acompañe)
- Jk'opon jbatik yan velta
Adiós (Nos hablaremos otro día)



Privada del Relox Número 16 A, 5° Piso,
Col. Chimalistac, México, D.F., C.P. 01070
Tel. (55) 50 04 21 00
www.inali.gob.mx

Traducción:
Pedro Rosendo Martínez Álvarez



PRONTUARIO

BATS'I K'OP TSOTSIL (TSOTSIL) / ESPAÑOL

FRASES DE CORTESÍA



El Bats'i K'op Tsotsil, también conocido como tsotsil, es una de las seis lenguas indígenas nacionales más habladas en el país; pertenece a la familia lingüística maya y se habla en 31 municipios del estado de Chiapas.

Fuente: Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas, INALI.

Frases de cortesía

Saludos

- Sak osil
Buenos días
- Mal k'ak'al
Buenas tardes

Frases de cortesía

Saludos

- Ak'ubal
Buenas noches
- Ti jbie ja'...
Mi nombre es...

Frases de cortesía

Bienvenida

- Okol aval ti natalike
Bienvenidos (Gracias por venir)
- Junuk no'ox me avo'ontonik
li' ta tsohleje
Que disfruten de esta reunión
- Ochan avokoluk
Pase usted
- Ech'kun ta ts'el
Con permiso (disculpe usted)

